

BELGISCHE SENAAAT SENAT DE BELGIQUE

—
BUITENGEWONE ZITTING 1961

—
VERGADERING VAN 5 JULI 1961

—
Voorstel van wet tot bescherming van de titel
en het beroep van stedenbouwkundige.

— TOELICHTING

—
DAMES EN HEREN,

Bijna gelijktijdig met het verschijnen van de wet op de bescherming van de titel en van het beroep van architect (20 februari 1939) waarop dit voorstel qua inhoud steunt, werden specialisatiecursussen in stedenbouwkunde in België ingericht.

Daarmede werd een begin gemaakt met het inlopen van de achterstand, die België had ten overstaan van alle buurlanden.

Sedertdien hebben bijna alle hogere kunst-inrichtingen een dergelijke cursus ingevoerd, zodat wij thans reeds beschikken over een aantal, op grond van een door het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur goedgekeurd programma, gediplomeerde architecten-stedenbouwkundigen en stedenbouwkundige navorsers (diploma A7/AI); zeldzamer zijn de bij de Universiteiten behaalde bijkomende titels van urbanist.

Men weet, welk belangrijk werkterrein de stedenbouwkundigen moeten betreden in het raam van de gehele ruimtelijke ordening van het grondgebied en hoe de economie, demografie, sociologie, geologie, pedologie, hydrografie, fotogrammetrie, statistiek, archeologie en verkeerstechniek er bij te pas komen, terwijl er met de zuivere bouwkunde pas bij de uitvoering van plannen wordt rekening gehouden.

Er zijn dus stedenbouwkundigen noodzakelijk bij het Economisch Planbureau, bij de Dienst van het Nationaal Plan, bij de Dienst voor Streekplanning en bij het Bestuur van Stedenbouw en

—
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1961

—
SEANCE DU 5 JUILLET 1961

—
Proposition sur la protection du titre et de la profession d'urbaniste.

— DEVELOPPEMENTS

—
MESDAMES, MESSIEURS,

A l'époque de la promulgation de la loi sur la protection du titre et de la profession d'architecte (20 février 1939), dont s'inspire la présente proposition, des cours de spécialisation urbanistique furent organisés en Belgique.

C'était là un premier effort pour combler le retard qu'avait notre pays par rapport à tous ses voisins.

Depuis lors, presque tous les établissements supérieurs d'enseignement artistique ont créé pareils cours, de sorte que nous avons, d'ores et déjà, un certain nombre d'architectes-urbanistes et de chercheurs-urbanistes diplômés sur la base d'un programme approuvé par le Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture (diplôme A7/AI); plus rares sont les titres accessoires d'urbaniste décernés par les Universités.

On sait combien vaste est le champ d'activités que les urbanistes doivent aborder dans le cadre de l'aménagement du territoire national et qui s'étend aux domaines les plus divers : économie, démographie, sociologie, géologie, pédologie, hydrographie, photogrammétrie, statistique, archéologie et technique de la circulation; quant aux connaissances architecturales proprement dites, elles n'interviennent qu'au moment de l'exécution des plans.

Il est donc nécessaire d'adjoindre des urbanistes au Bureau de Programmation économique, au Service du Plan national, au Service des Plans régionaux et à l'Administration de l'Urbanisme

Ruimtelijke Ordening, dat de gewestelijke en gemeentelijke planning moet goedkeuren.

Welnu, bij gebrek aan een beschermde titel, worden de houders van een diploma van stedenbouwkundige door het Rijk niet erkend; de graad met passende weddeschaal kan niet worden ingevoerd en slechts bepaalde categorieën genieten een kleine tegemoetkoming in de vorm van een tweejaarlijkse weddeverhoging.

Een beschermde titel zou aan het Rijk toelaten, door gepaste loopbanen en weddeschalen aan te bieden, bekwame krachten aan te werven.

Maar er is meer. Ongeveer twee duizend gemeenten dienen plannen van aanleg op te maken, waarmee zij zich in een niet onbelangrijke mate voor de toekomst verbinden inzake hun grote wegen, het volume, de ligging en de opvatting hunner woonwijken, de voorschriften op de nijverheidsgebouwen en dies meer; de ontwerper door de gemeente aangesteld, moet door de Minister van Openbare Werken aanvaard worden, wil de gemeente aanspraak maken op Rijkstoelagen in de ereloonkosten.

Het is ons niet bekend of de aanvaarding ooit werd geweigerd, in elk geval fungeren er tal van technici, zoals architecten, meetkundige schatters van onroerende goederen, technische ingenieurs en andere, welke ongetwijfeld hun eigen vak zeer goed kennen, maar de veelzijdige vorming van de stedenbouwkundige missen.

Het optreden van deze mensen, hoe goed hun bedoelingen ook zijn, kan het land schade berokkenen door het vastleggen van ontwerpen op een ontoereikende basis.

Dit voorstel van wet wil bovendien ook beletten, dat onbevoegde personen, die enkel op winst uit zijn, zich bij het publiek als urbanist zouden uitgeven met het oog op de verkaveling van de landelijke eigendommen.

Aan de uitvoering van dit voorstel van wet zijn er geen Rijksuitgaven verbonden, zodat er van Regeringszijde geen bezwaar, maar geestdriftige instemming wordt verwacht.

G. VANDENBERGHE.

Voorstel van wet tot bescherming van de titel en het beroep van stedenbouwkundige.

Eerste Artikel.

Niemand mag de titel voeren van stedenbouwkundige, noch deze bij een andere titel voegen,

et de l'Aménagement du Territoire, qui doit approuver les plans régionaux et communaux.

Or, faute d'un titre qui les protège, les détenteurs d'un diplôme d'urbaniste ne sont pas reconnus par l'Etat; il n'est pas possible de créer le grade ni le barème correspondant et seuls les agents de certaines catégories bénéficient d'une modeste indemnité sous forme d'une biennale supplémentaire.

L'instauration d'un titre protégé permettrait à l'Etat de recruter des éléments de valeur, car il pourrait leur offrir des carrières et des barèmes appropriés.

Mais il y a plus. Quelque 2.000 communes doivent établir des plans d'aménagement, qui engagent considérablement l'avenir dans le domaine de leur grande voirie, du volume, de la situation et de la conception de leurs quartiers résidentiels, des prescriptions relatives aux bâtiments industriels, etc.; l'auteur des projets, désigné par la commune, doit être agréé par le Ministre des Travaux publics si la commune entend réclamer l'intervention de l'Etat dans les frais d'honoraires.

Nous ignorons si l'agrément a jamais été refusée; en tout cas, un grand nombre de techniciens sont en fonction: architectes, géomètres-experts immobiliers, ingénieurs-techniciens, etc., qui, s'ils connaissent bien leur spécialité, sont cependant dépourvus de la formation extrêmement large de l'urbaniste.

L'action de ces personnes, pour excellentes que soient leurs intentions, est susceptible de porter préjudice au pays du fait que des projets établis reposent sur une base insuffisante.

En outre, la présente proposition de loi tend à empêcher que des personnes incompetentes, animées par un esprit de lucre, ne se présentent au public comme urbanistes en vue du lotissement des propriétés rurales.

L'application de la proposition de loi n'entraînant aucune dépense nouvelle pour l'Etat, ses auteurs attendent du Gouvernement que, loin de s'y opposer, il lui réserve un accueil enthousiaste.

Proposition sur la protection du titre et de la profession d'urbaniste.

Article Premier.

Nul ne peut porter le titre d'urbaniste, ni le joindre à un autre titre, ni en exercer la profes-

noch het beroep ervan uitoefenen, indien hij niet in het bezit is van een diploma, waaruit blijkt dat hij met goed gevolg de examenproeven heeft afgelegd, welke vereist zijn voor het bekomen van dit diploma.

Art. 2.

Het diploma van stedenbouwkundige wordt uitgereikt door de onderwijsinstellingen, ingericht, aangenomen of erkend door de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur of door het Bestuur van het Technisch Onderwijs, met het oog op de voorbereiding tot het beroep van stedenbouwkundige.

Het wordt eveneens uitgereikt door een centrale examencommissie ingericht door de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Art. 3.

De voorwaarden waaraan de instellingen bedoeld in artikel twee moeten voldoen en de programma's alsmede de duur der studiën, de voorwaarden tot het verlenen van het diploma, de inrichting van de centrale examencommissie, worden bij koninklijk besluit bepaald.

Art. 4.

De houders van het diploma van ingenieur, architect, ingenieur-architect of meetkundigeschatter van onroerende goederen, die het diploma of getuigschrift van stedenbouwkundige behalen, voegen deze titel na voornoemde.

Degenen die het diploma van stedenbouwkundige behalen zonder een der voornoemde titels te bezitten, voeren de titel van stedenbouwkundig navorser.

Onder oogpunt van deze wet, worden de ingenieur-stedenbouwkundige, de ingenieur-architect-stedenbouwkundige, de architect-stedenbouwkundige, de meetkundigeschatter-stedenbouwkundige en de stedenbouwkundige navorser gelijkgesteld.

Art. 5.

Het Rijk, de provinciën, de gemeenten en de openbare instellingen moeten een beroep doen op een of meer der in artikel vier vernoemde stedenbouwkundigen, voor elke studie van stedenbouwkundige aanleg of van ruimtelijke ordening.

Art. 6.

Een door de Koning op voorstel der Ministers van Nationale Opvoeding en Cultuur en van Openbare Werken te treffen besluit, zal later bepalen, welke ambtenaren en beampten van het Rijk, de provinciën, gemeenten en openbare instellingen, buiten hun functie, niet meer als stedenbouwkundige zullen mogen optreden.

sion, s'il ne possède un diplôme établissant qu'il a subi avec succès les épreuves requises pour l'obtention de ce diplôme.

Art. 2.

Le diplôme d'urbaniste est délivré par les établissements scolaires créés, agréés ou reconnus par le Ministre de l'Education nationale et de la Culture ou par l'Administration de l'Enseignement technique, en vue de préparer à la profession d'urbaniste.

Il est délivré également par un jury central organisé par le Ministre de l'Education nationale et de la Culture.

Art. 3.

Les conditions à remplir par les établissements visés à l'article 2 et les programmes ainsi que la durée des études, les conditions d'octroi du diplôme et l'organisation du jury central sont fixés par arrêté royal.

Art. 4.

Les titulaires du diplôme d'ingénieur, d'architecte, d'ingénieur-architecte ou de géomètre-expert immobilier, qui obtiennent le diplôme ou le certificat d'urbaniste, ajoutent ce titre au précédent.

Ceux qui obtiennent le diplôme d'urbaniste sans posséder l'un des titres précités, portent le titre de chercheur-urbaniste.

Au regard de la présente loi, l'ingénieur-urbaniste, l'ingénieur-architecte-urbaniste, l'architecte-urbaniste, le géomètre-expert-urbaniste et le chercheur-urbaniste sont assimilés les uns aux autres.

Art. 5.

L'Etat, les provinces, les communes et les établissements publics sont tenus de faire appel à un ou plusieurs des urbanistes visés à l'article 4 pour toute étude de plans d'urbanisation ou d'aménagement du territoire.

Art. 6.

Un arrêté à prendre par le Roi sur proposition des Ministres de l'Education nationale et de la Culture et des Travaux publics déterminera ultérieurement les fonctionnaires et agents de l'Etat, des provinces, des communes et des établissements publics qui, en dehors de leur fonction, ne pourront plus intervenir en qualité d'urbaniste.

Art. 7.

De personen van Belgische nationaliteit, die geboren zijn vóór 1 januari 1925 mogen de titel van stedenbouwkundige zoals bepaald in artikel 4 voeren, indien zij een bewijs kunnen voorleggen van het Bestuur van Stedenbouw en Ruimtelijke Ordening, dat zij vóór 31 december 1960 als stedenbouwkundig ontwerper aanvaard werden en voldoening hebben gegeven, ofwel dat zij, in dienst zijn, bij voornoemd Bestuur sedert tien jaar of meer, op voorwaarde in een speciale proef voor de centrale examencommissie te slagen volgens modaliteiten te bepalen bij koninklijk besluit.

Art. 8.

De stedenbouwkundigen van vreemde nationaliteit mogen in België de titel voeren en het beroep uitoefenen, op voorwaarde dat hun land van herkomst de wederkerigheid aanneemt. De voorwaarden van wederkerigheid worden geregeld door diplomatieke overeenkomsten.

Bovendien mag aan personen van vreemde nationaliteit bij koninklijk besluit toelating verleend worden om in België als stedenbouwkundige op te treden. De aanvragen moeten gericht worden tot de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Art. 9.

Ter griffie van elke provinciehoofdplaats wordt een genummerd register bijgehouden, waarop de stedenbouwkundigen ingeschreven worden, die in de provincie woonachtig zijn en de bij deze wet vereiste voorwaarden vervullen.

De personen, bedoeld in artikelen 4, 6 en 7, moeten zich op bedoeld register laten inschrijven binnen de maand na bekendmaking van deze wet in het Staatsblad.

De personen, die het diploma van stedenbouwkundige bekomen, alsmede de personen, welke ertoe gemachtigd worden de titel te voeren en het beroep uit te oefenen, zijn verplicht zich erop te laten inschrijven, alvorens een aanvang te mogen maken met de uitoefening van het beroep of deze voort te zetten.

De provinciale griffies moeten aan de betrokkenen een bewijs van inschrijving bezorgen met vermelding van het nummer hunner inschrijving op het register.

De modaliteiten ter uitvoering van die bepalingen worden door de Koning vastgesteld.

Art. 10.

Wie zich, zonder daartoe gerechtigd te zijn, in het openbaar de titel van stedenbouwkundige

Art. 7.

Les personnes de nationalité belge nées avant le 1^{er} janvier 1925 sont autorisées à porter le titre d'urbaniste, comme il est dit à l'article 4, si elles peuvent produire un certificat de l'Administration de l'Urbanisme et de l'Aménagement du Territoire, attestant qu'elles ont été agréées avant le 31 décembre 1960 en qualité d'auteur de projets d'urbanisation et qu'elles ont donné satisfaction, ou bien qu'elles sont en service à ladite Administration depuis au moins dix années et qu'elles ont subi avec succès une épreuve spéciale devant le jury central, suivant des modalités à fixer par arrêté royal.

Art. 8.

Les urbanistes de nationalité étrangère pourront porter le titre et exercer la profession d'urbaniste en Belgique pour autant que la réciprocité soit admise par leur pays d'origine. Les conditions de la réciprocité seront réglées par des conventions diplomatiques.

En outre, les personnes de nationalité étrangère pourront être autorisées par arrêté royal à agir en Belgique en qualité d'urbaniste. Les demandes doivent être adressées au Ministre de l'Éducation nationale et de la Culture.

Art. 9.

Il est tenu au greffe de chaque chef-lieu de province un répertoire numéroté où sont inscrits les urbanistes domiciliés dans la province et réunissant les conditions requises par la présente loi.

Les personnes visées aux articles 4, 6 et 7 sont tenues de se faire inscrire audit répertoire, dans le mois qui suit la publication de la présente loi au Moniteur.

Les personnes qui obtiendront le diplôme d'urbaniste, de même que celles autorisées à en porter le titre et à en exercer la profession, s'y inscriront obligatoirement avant de pouvoir commencer ou poursuivre l'exercice de la profession.

Les greffes provinciaux remettront aux intéressés un certificat d'immatriculation portant le numéro de leur inscription au répertoire.

Les modalités d'exécution de ces dispositions seront arrêtées par le Roi.

Art. 10.

Quiconque s'attribue publiquement sans y avoir droit le titre d'urbaniste, sera puni d'une

toekent, wordt gestraft met een geldboete van 200 tot 1.000 frank.

Wordt gestraft met een geldboete van 100 tot 500 frank, hij die in het openbaar de door hem gevoerde titel verandert door schrapping of toevoeging van woorden.

Art. 11.

Wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met een geldboete van 200 tot 1.000 frank, of met een van die straffen alleen, hij die, zonder daartoe gerechtigd te zijn, uitreikt of zich aanbiedt voor het uitreiken van de diploma's, getuigschriften of om het even welke attesten, die de titel van stedenbouwkundige, met of zonder nadere bepaling, toekennen, of door de bewoordingen waarin zij zijn opgesteld, het uiterlijk voorkomen hebben van het diploma of getuigschrift van stedenbouwkundige of stedenbouwkundig navorser.

De diploma's of getuigschriften worden verbeurd verklaard en vernietigd. Hoofdstuk VII van het eerste boek van het Strafwetboek, alsmede artikel 85 van het Strafwetboek zijn op dit misdrijf toepasselijk.

G. VANDENBERGHE.
E. CLAEYS.
O. SCHEIRE.
G. VANDEPUTTE.
A. BOGAERT.

amende de 200 à 1.000 francs.

Sera puni d'une amende de 100 à 500 francs celui qui altère publiquement, soit par retranchement, soit par addition de mots, le titre dont il est porteur.

Art. 11.

Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 200 à 1.000 francs, ou de l'une de ces deux peines seulement, celui qui, n'y étant pas qualifié, délivre ou offre de délivrer des diplômes, certificats ou attestations quelconques conférant le titre d'urbaniste avec ou sans qualification, ou ayant, par les inscriptions qu'ils contiennent, l'apparence du diplôme ou du certificat d'urbaniste ou de chercheur-urbaniste.

Les diplômes ou certificats sont confisqués et détruits. Le Chapitre VII du Livre I^{er} du Code pénal ainsi que l'article 85 du même Code sont applicables à cette infraction.